



*Stein / stone*

*16*

*David Straus*

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 16  
 Grabstein für / gravestone for:  
 David, Sohn des Ascher  
 Straus geb./born: um/around 1774

aus/from: Langenschwarz gest./died: 13. Feb. 1837

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 16/21

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 90 cm Darstellungen / graphics -  
 Sandst. Breite / wide 55,5 cm Rahmen schraffiert / framework drawn  
 Ausrichtung: Dicke / deep 11 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben   
 deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

### hebrew / hebräischer Text

איש תם וישר הלך  
 תמים ופעל צדק  
 ירא אלוהיו כל ימיו  
 עדיק באמונתו היה  
 ה"ה היקר ה"כ דוד בן  
 אשר מת ביום ג"ט  
 ונקבר ביום ד"י אדר  
 ראשון תקצ"ק לפ

### transliteration / Transliteration

po nikbar  
 ish tam v'yashar halakh  
 tamim upa'al tzedek  
 yareh elohav kol yamav  
 tzadik b'emanuto haya  
 heh heh hayakar "caph heh" David  
 ben Asher met b'yom gimel tet  
 unikbar b'yom daled yud Adar  
 rishon 5597

### english translation / Englische Übersetzung german translation / Deutsche Übersetzung

Here lies  
 an upright and just man who did  
 ...righteous deeds  
 feared his G-d / the Lord all his days  
 righteous in his faith he lived  
 the dear and honourable chaver David  
 son of Asher died on Tuesday 9 (Tuesday February 14, 1837)  
 and was buried on Wednesday 10 of Adar  
 first 5597  
 May his soul be bound up in the bond of eternal life

Hier liegt  
 ein aufrichtiger und ehrlicher Mann der  
 gerechte Dinge tat,  
 der den HERRN fürchtete alle Tage seines Lebens,  
 gerecht im Glauben an Gott,  
 der liebe und ehrbare Herr David, Sohn des  
 Ascher, der verstarb am Dienstag, dem 9. (14.Feb.1837)  
 und beerdigt wurde am Mittwoch, dem 10. Adar (15.Feb.1837)  
 erster in 5597 (jüd. Jahresangabe)  
 Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

David Straus, Handelsmann / salesman, 63 Jahre alt / years old, gestorben am / died on 13.Feb.1837,  
begraben am / buried on 15.Feb.1837

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

-----

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

-----

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern / out of the family-sheets of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

David Straus (Stein/stone 16)

- geboren um / born around 1772,
- Sohn des / son of Asher (=Auscher, Anshel)
- verstarb am / died on 13.Feb.1837 in Langenschwarz,
- 63 Jahre alt / years old,
- Viehhändler / cattle dealer
- verheiratet mit / married to Rachel, geborene / nee ...(?)

Rachel (Rechel) Strauß (Stein/stone 40):

- geboren um / born around 1766,
- Tochter des / daughter of Jonas
- verstarb am / died on 16.Apr.1855, morgens 6:00Uhr a.m.
- 88 Jahre alt / years old
- verheiratet mit / married to David Strauß (Heiratsdatum vor Beginn des Registers / wedding-date before registry-start)

Kinder / children:

- Nathan (Stein/stone 49),  
geboren um / born around 1807, verstarb am / died on 23.Mar.1847,  
verheiratet mit / married to Jette Katz am/on 09.Jun.1835 in Langenschwarz
- Jette Katz (Stein/stone 71), Tochter des / daughter of Maier & Jettl Katz
- Merla, geboren um / born around 1820/1821,  
verheiratet mit / married to Löser Katzenstein aus / from Rhina am/on 16.Nov.1841  
(im Alter von / in age of 20)
- Löser Katzenstein, Sohn des / son of Maier & Jetta, geboren um / born around 1820